



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
31 May 2010
Russian
Original: English

Комитет против пыток
Сорок четвертая сессия

Краткий отчет (неполный)* о 934-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве в пятницу,
30 апреля 2010 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Гроссман

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (*продолжение*)

Второй периодический доклад Иордании (продолжение)

* В отношении остальной части заседания краткий отчет не составлялся.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 19 Конвенции (продолжение)

Второй периодический доклад Иордании (продолжение) (CAT/C/JOR/2; CAT/C/JOR/Q/2 и Add.1)

1. *По приглашению Председателя члены делегации Иордании вновь занимают свои места за столом Комитета.*
2. **Г-н Мадн** (Иордания) говорит, что его делегация постарается как можно более подробно ответить на вопросы членов Комитета. Если любая представленная ею информация окажется недостаточной или не удовлетворит членов Комитета, правительство его страны уделит внимание всем нерешенным вопросам в своих ответах на заключительные замечания Комитета.
3. **Г-н Сади** (Иордания), отвечая на вопрос, заданный г-жой Гаер по поводу задержки с представлением доклада его страны, заверяет Комитет в том, что Иордания весьма серьезно относится к своим договорным обязательствам и пытается своевременно представлять свои доклады. Вместе с тем в 1990-е годы был ратифицирован и опубликован в *Официальном вестнике* целый ряд договоров, в связи с чем правительство оказалось перегружено, выполняя требования многочисленных – и порой пересекающихся друг с другом – договоров в области прав человека. Тем не менее Департамент прав человека Министерства иностранных дел приобрел дополнительный опыт в области подготовки докладов договорным органам, и следующий доклад Иордании будет представлен более своевременно.
4. В Иордании официально создан Комитет по правам человека, в состав которого входят представители различных министерств и ведомств, в целях, в том числе, подготовки докладов договорным органам. Неправительственным организациям было предложено присутствовать на его заседаниях, и Национальный центр по правам человека уже откликнулся на это предложение. Выступающий приветствует перспективу дальнейших контактов с НПО для обеспечения всестороннего представления о положении в отношении пыток.
5. Отвечая на вопрос Председателя, выступающий поясняет, что в маловероятном случае объявления чрезвычайного положения преступление пыток будет рассматриваться с учетом прав жертвы, не допускающих отступлений, даже несмотря на то, что действующее законодательство по чрезвычайному положению не рассматривает пытки в этом ключе. Вместе с тем эта проблема затрагивается в статье 4 Международного пакта о гражданских и политических правах, который в настоящее время применяется в Иордании.
6. **Г-жа Ала Эдин** (Иордания) говорит, что приверженность Иордании недопущению пыток и обеспечению прав своих граждан и жителей отражена в ее политике и практической деятельности. Уголовный кодекс предусматривает уголовную ответственность за практику пыток, а в статье 159 уточняется, что любое доказательство, полученное с применением какого бы то ни было физического или психического принуждения, считается недействительным. Обвиняемые имеют право оспаривать в суде заявления, запрототолированные сотрудником полиции или прокуратуры, сообщив, что такое заявление было получено с использованием методов физического или психического воздействия.
7. В Иордании несколько НПО и правозащитных организаций получают жалобы граждан о пытках или жестоком обращении и передают их на рассмотре-

ние государственных учреждений. Созданный в 2003 году в качестве независимого правозащитного учреждения Национальный центр по правам человека располагает механизмом мониторинга и производит посещение всех тюрем и центров содержания под стражей в Иордании без предварительного уведомления.

8. В июне 2006 года Иорданию посетил Специальный докладчик по вопросу о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания г-н Манфред Новак. Он провел беспрепятственную инспекцию всех тюрем и центров содержания под стражей, в том числе мест лишения свободы, находящихся в ведении Департамента общей разведки.

9. Был создан ряд национальных правозащитных учреждений. Образованное в феврале 2009 года Управление омбудсмена уполномочено рассматривать любую жалобу на действия правительства, которую оно сочтет важной, и правительство обязано сотрудничать с ним. В 2005 году Департаментом общей безопасности было образовано Управление по рассмотрению жалоб и правам человека, в задачу которого входит изучение жалоб граждан на действия сотрудников полиции. В структуре Министерства внутренних дел недавно создан Департамент по правам человека, который будет заниматься вопросами контроля за соблюдением общих прав человека и реагированием на поступающие жалобы.

10. В 2007 году Департамент общей безопасности занимался выполнением всеобъемлющего стратегического плана развития исправительных учреждений и реабилитационных центров с целью улучшения услуг, предоставляемых заключенным в различных реабилитационных центрах. Кроме того, этот план предусматривал подготовку персонала.

11. В рамках осуществления усилий по сокращению переполненности исправительных учреждений в период 2007-2010 годов были открыты реабилитационные центры, предназначенные для содержания более 1 100 заключенных; ожидается, что до конца 2010 года будет построено пять дополнительных центров. Общий бюджет на реализацию этой программы составляет 100 млн. долл. США.

12. В 2009 году между Департаментом общей безопасности и Национальным центром по правам человека был подписан меморандум о взаимопонимании с целью оказания содействия Центру по реализации его роли в области проведения посещений без предварительного уведомления.

13. Управление прав человека и Департамент общей безопасности получают жалобы на жестокое обращение или пытки, направляемые заключенными. Проводятся незамедлительные и беспристрастные расследования, а в отношении правонарушителей принимаются строгие меры. В 2008 году по обвинению в жестоком обращении в полицейский суд были направлены дела 22 сотрудников полиции, и в течение того же года еще 25 сотрудников были подвергнуты дисциплинарным мерам.

14. В ответ на вопрос г-на Гальегоса Чирибоги по поводу дел Фахри Аль-Анани и Садема Аль-Сауда выступающая сообщила, что в общей сложности семи сотрудникам полиции было предъявлено обвинение в чрезмерном применении силы, повлекшем смерть этих двух граждан Иордании. Если они будут признаны виновными, то им будет назначен приговор к тюремному заключению на срок не менее десяти лет.

15. Отвечая на вопросы, заданные членами Комитета в связи с лишением гражданства, выступающая отмечает, что Иордания не лишала гражданства ни

одного из своих граждан. Она всего лишь уточнила административный статус небольшого числа проживающих на ее территории палестинцев таким образом, что при этом не были затронуты их права на проживание или работу в Иордании, равно как и право на въезд в страну и выезд из нее. Появившиеся в прессе сообщения о том, что иорданские власти лишают гражданства палестинцев, являются грубым искажением фактов. Любое решение по вопросу о гражданстве может быть обжаловано в Верховном суде.

16. Решение Иордании о неприсоединении к Факультативному протоколу не следует рассматривать как недостаточную приверженность укреплению защиты лишенных свободы лиц. Правительство ее страны намерено усилить существующие органы, уполномоченные проводить периодические посещения мест содержания под стражей. Тем не менее это не препятствует возможному пересмотру данного решения. Что касается статьи 21 Конвенции, Иордания рассматривает этот вопрос с целью изучения возможностей ее применения.

17. Комитет запросил дополнительную информацию в отношении участия НПО и Организаций гражданского общества в создании и содержании приютов. Инструкции, изданные Министерством социального развития и касающиеся центров предоставления защиты, не препятствуют организациям гражданского общества создавать приюты для жертв жестокого обращения при условии, что такая деятельность будет соответствовать их целям. Инструкции, о которых идет речь, были опубликованы в *Официальном вестнике* № 4 958 от 16 апреля 2009 года и были изданы в соответствии со статьей 3 Постановления о Центре защиты семьи № 48 от 2004 года. Кроме того, Министерство настоятельно призвало ассоциации по защите семей создавать приюты и предусмотреть в своих программах дальнейшей деятельности создание условий для их функционирования. На эту рекомендацию уже откликнулись Ассоциация Нар аль-Урдун и Союз иорданских женщин.

18. Комитет также интересовался предполагаемыми сроками создания приютов для лиц, работавших в качестве домашней прислуги и покинувших своих работодателей. Министерство труда подтверждает наличие конкретных планов по созданию приютов для жертв торговли людьми, в которых будут также размещаться покинувшие своих работодателей лица, работавшие в качестве домашней прислуги, которые стали жертвами физического, психологического или сексуального насилия. Вместе с тем Министерство пока еще не может сообщить конкретную дату завершения этого проекта, поскольку это зависит от ряда организационных и административных вопросов, а также наличия финансирования.

19. **Г-н Мадх** (Иордания) напоминает о том, что в Иордании существует давно сформировавшаяся традиция предоставления убежища беженцам, и просит с пониманием отнестись к тем трудностям, с которыми сталкивается страна в связи с решением проблемы массового притока беженцев, зачастую в условиях весьма незначительной помощи со стороны международного сообщества. Иордания является единственной страной в регионе, предоставившей все права палестинским беженцам, и если и предпринимаются какие-либо уточнения в отношении административного статуса некоторых палестинцев, то они проводятся по просьбе Палестинской администрации, которая признается Иорданией и многими странами в качестве государственного органа Палестины. Недавно приблизительно 117 000 палестинских беженцев получили статус полноправных граждан Иордании.

20. **Г-жа Аджвех** (Иордания), касаясь вопроса об определении пытки в статье 208 Уголовного кодекса, отмечает, что в пункте 1 данной статьи предусмот-

рено, что любое лицо, применяющее к другому лицу любые виды запрещенных законом пыток с целью добиться признания или получить информацию о правонарушении, подвергается наказанию в виде лишения свободы на срок от шести месяцев до трех лет. Слова "запрещенных законом" добавлены для того, чтобы особо подчеркнуть, что ни один иорданский закон не допускает пытку в каком бы то ни было виде. В пункте 2 дается более подробное определение акту пыток и его целям. В пункте 3 указано, что, если пытка влечет за собой болезнь или серьезную травму, наказанием за такое деяние является тюремное заключение с принудительными работами на срок от 3 до 15 лет. Согласно иорданскому законодательству, приговор к тюремному заключению на срок свыше трех месяцев не может быть заменен штрафом. Кроме того, согласно пункту 4 статьи 208 приговор не может быть приостановлен, а смягчающие обстоятельства не принимаются во внимание.

21. В статье 61 Уголовного кодекса конкретно указано, что приказы вышестоящего начальника не могут служить обоснованием для освобождения от ответственности за преступление пытки. Статья 15 Закона о государственной безопасности предусматривает принятие присяги всеми сотрудниками правоохранительных органов при вступлении на должность, в которой они обязуются соблюдать законы и нормативные положения, честно и беспристрастно выполнять свои обязанности и исполнять законные приказы.

22. Как отмечается в ответах на перечень вопросов, любое лицо имеет право возбуждать гражданский иск с целью получения компенсации на основании статьи 256 Гражданского кодекса. Хотя в статье 288 Кодекса уточняется, что никто не может подлежать ответственности за деяния, совершенные третьей стороной, в том случае, если вредоносное деяние совершается находящимся в подчинении лицом во время или в связи с выполнением им своих обязанностей, суд может на основании ходатайства жертвы принять решение о том, чтобы привлечь к ответственности лицо, осуществлявшее фактическую вышестоящую власть над лицом, причинившим ущерб, и заставить его заплатить компенсацию, даже если у такого вышестоящего лица не имелось свободы выбора. Таким образом, если будет установлен факт совершения преступления пытки, то государство будет нести ответственность за выплату компенсации на основании предусмотренных законом положений об ответственности за деяния подчиненных. Тот факт, что в статье 208 конкретно не упоминаются пытки, не препятствует праву требовать компенсацию.

23. Преступление изнасилования подлежит наказанию в соответствии со статьей 292 Уголовного кодекса в виде тюремного заключения с принудительными работами на минимальный десятилетний срок в том случае, если жертве преступления больше 15 лет. Если ей не исполнилось 15 лет, то правонарушитель подлежит смертной казни. Вместе с тем ни один приговор к смертной казни не приводился в исполнение после марта 2006 года. Существует практика назначения наказания в виде максимального 20-летнего тюремного заключения в том случае, если жертва младше 18 лет, и минимального 15-летнего тюремного заключения, если жертва старше 18 лет. Статья 308 Уголовного кодекса о прекращении преследования или приостановлении исполнения наказания в случае заключения брака между насильником и жертвой применяется лишь в случае заключения подлинного контракта между ними и получения подлинного согласия со стороны жертвы. В настоящее время эта статья пересматривается в контексте общего пересмотра Уголовного кодекса, проводимого Министерством юстиции.

24. Что касается так называемых "преступлений в защиту чести", то, как правило, лицам, совершающим убийства или причиняющим тяжкие телесные повреждения, не позволяют ссылаться на положения статей 97 и 98 Уголовного кодекса, касающиеся смягчающих обстоятельств, если жертвой является лицо, не достигшее 15-летнего возраста, или женщина, независимо от возраста. Кроме того, осужденные лица отбывают весь предусмотренный приговором срок. Что касается приговоров, вынесенных в 2009 году, то средняя продолжительность назначенного тюремного заключения составляла от 7,5 до 15 лет в тех случаях, когда учитывались смягчающие обстоятельства и 15 лет во всех остальных случаях.

25. В соответствии с международными руководящими принципами с 2006 года приговор к смертной казни заменен на пожизненное тюремное заключение с принудительным трудом. К преступлениям, предусматривающим такую меру наказания, относятся, в частности, следующие: производство, ввоз, вывоз, изготовление, хранение и сбыт наркотических средств или психотропных веществ, если такие преступления совершаются неоднократно или если для их совершения используются несовершеннолетние; изготовление, ввоз, хранение, приобретение или сбыт автоматического оружия без разрешения; хранение, приобретение или сбыт взрывчатых веществ без соответствующего разрешения; а также преступление нападения с целью недопущения осуществления органами власти своих конституционных обязанностей. Имеются планы по замене смертной казни тюремным заключением с принудительным трудом за совершение еще четырех преступлений, квалифицированных в Уголовном кодексе 1960 года. Хотя в декабре 2008 года Иордания воздержалась при голосовании по резолюции A/RES/63/168 Генеральной Ассамблеи об установлении моратория на смертную казнь, с марта 2006 года не было вынесено ни одного приговора к смертной казни.

26. Профессия адвоката регламентируется Законом № 11 от 1972 года, статья 7 которого предусматривает, что все адвокаты должны быть зарегистрированы в Ассоциации адвокатов. Кандидаты обязаны иметь иорданское гражданство или гражданство другого арабского государства, иметь возраст не менее 23 лет, обладать всесторонней правовой компетенцией, иметь хорошую репутацию, не иметь судимостей, а также иметь юридический диплом, выданный признанным юридическим учебным заведением, наделяющим кандидата правом заниматься юридической практикой в соответствующей стране. Кроме того, кандидаты не могут приниматься на работу в качестве государственных служащих. В соответствии со статьей 100 Закона Ассоциация адвокатов уполномочена назначать адвокатов для представления интересов нуждающихся подзащитных.

27. Статья 40 Закона, касающаяся иммунитета, предусматривает, что адвокаты могут свободно заниматься своей профессией, что они не могут подвергаться аресту или преследованию в связи с любым деянием, совершенным в ходе осуществления своих профессиональных обязанностей, и что они могут подвергаться дисциплинарным санкциям только в соответствии с положениями Закона. С адвокатами следует обращаться с уважением и предоставлять им любые необходимые услуги со стороны судов, прокуроров и правоохранительных органов. Прокуратура обязана уведомлять Ассоциацию адвокатов обо всех случаях проведения расследования жалоб на действия адвоката, а Председатель Ассоциации или его представитель уполномочены присутствовать на всех стадиях расследования. Каждый, кто совершит нападение на адвоката во время исполнения им его профессиональных обязанностей, подлежит уголовному преследованию.

28. В соответствии с Законом № 11 от 2008 года было учреждено Управление омбудсмана. Оно пользуется финансовой и административной независимостью. Его центральные учреждения расположены в Аммане, однако омбудсмен уполномочен открывать свои отделения и учреждения в любом губернаторстве. Кандидаты на должность омбудсмана должны обладать соответствующей квалификацией и опытом не менее 15 лет работы в сфере права, государственного управления или того и другого, а также обладать неоспоримой порядочностью и беспристрастностью.

29. В соответствии со статьей 14 Закона любое лицо, которому был причинен ущерб в результате решения государственной власти или в результате любых других мер или практики, включая лиц, подвергшихся административному помещению под стражу, может подавать жалобу в Управление омбудсмана. Управление расследует жалобы и претензии в соответствии с конкретными руководящими принципами. Оно изучает факты, соответствующие основания, устанавливает сторону, ответственную за совершение деяния, которому посвящена жалоба, и изучает соответствующие документы и другие материалы, представленные в обоснование жалобы. Статья 15 предусматривает, что омбудсмен принимает все необходимые меры для скорейшего рассмотрения жалобы. Такие меры являются конфиденциальными за исключением тех случаев, когда, по мнению омбудсмана, сложившиеся обстоятельства оправдывают придание их гласности. В подобных случаях являющейся объектом жалобы стороне направляется меморандум с прилагаемой жалобой, и ей предлагается в течение 15 дней, если этот срок не продлен омбудсменом, представить ответ. Если упомянутая сторона, не отвечая в течение установленного срока или отказывается представлять любую запрошенную документацию или информацию, омбудсмен может представить доклад по данному вопросу Премьер-министру с целью принятия надлежащих мер.

30. Истец и ответчик по жалобе информируются о решении омбудсмана. Если омбудсмен устанавливает, что принятые решения или меры являются незаконными, несправедливыми, произвольными или дискриминационными, либо если имеются подтверждения халатности, недобросовестности или нарушения со стороны властей, он направляет подробный отчет, иногда сопровождаемый рекомендациями, соответствующему государственному ведомству. Кроме того, омбудсмен уполномочен по своей собственной инициативе заниматься изучением любого дела, имеющего отношение к решениям или мерам, принятым властями. Он может направлять рекомендации соответствующим представителям власти и включать эти рекомендации в свой ежегодный доклад Кабинету министров. Премьер-министр обязан обеспечить распространение этого доклада среди депутатов обеих палат Парламента.

31. Национальный центр по правам человека пользуется финансовой и административной независимостью. Он осуществляет контроль за нарушениями прав человека и основных свобод в Королевстве и принимает меры по их недопущению. Он может запрашивать любую информацию или статистические данные, которые, по его мнению, могут способствовать достижению этих целей, а компетентные органы обязаны безотлагательно реагировать на его запросы. Кроме того, его сотрудники могут посещать исправительные и реабилитационные центры, места лишения свободы и центры содержания под стражей несовершеннолетних правонарушителей, а также любые другие общественные места, где предположительно могут совершаться нарушения прав человека. Центром управляет Совет в составе 21 члена. Его Председатель и члены назначаются королевским указом по рекомендации Премьер-министра.

32. В 2009 году в Трудовой кодекс были внесены поправки с целью распространения его положений на сельскохозяйственных рабочих и домашнюю прислугу, а в конце 2009 года были приняты положения, регулирующие условия их найма и продолжительности рабочего времени.

33. 1 марта 2009 года в *Официальном вестнике* был опубликован Закон № 9 от 2009 года, запрещающий торговлю людьми. Его положения соответствуют положениям Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. Торговля людьми определяется как вербовка, перевозка, укрывательство или приобретение людей путем угрозы силой или ее применения или других форм принуждения, похищения, мошенничества, обмана, злоупотребление властью или уязвимостью положения либо путем подкупа в виде платежей или выгод для получения согласия лица, контролирующего другое лицо, с целью эксплуатации. Закон далее предусматривает, что вербовка, перевозка, укрывательство или приобретение ребенка моложе 18 лет с целью эксплуатации представляют собой торговлю людьми, даже при отсутствии угрозы силой или ее применения или других форм принуждения. Эксплуатация определяется как деятельность, включающая в себя принудительный труд или услуги, рабство, подневольное состояние, извлечение органов, проституцию и другие формы сексуальной эксплуатации. Согласие жертвы не может использоваться в качестве смягчающего обстоятельства в ходе судебного разбирательства.

34. **Г-н Аль-Шишани** говорит, что Департамент общей безопасности является учреждением, ответственным за соблюдение правопорядка и защиту прав человека. Департамент принимает все необходимые меры с целью применения Конвенции, например, издавая четкие инструкции всем сотрудникам правоохранительных органов, основанные на ее положениях, и создавая необходимые механизмы для предупреждения пыток. Конвенция входит в программу курсов подготовки должностных лиц всех уровней, при этом проводятся регулярные кампании по повышению осведомленности с целью обеспечения выполнения ее положений.

35. Кроме того, Департамент поддерживает международную деятельность, направленную на защиту прав человека. Около 14 000 иорданских сотрудников правоохранительных органов участвуют в деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в различных частях света. Иордания по существу занимает первое место в данной области среди стран Ближнего Востока.

36. Планы, стратегии и политика, осуществляемые Департаментом для реализации своей роли по защите государственной безопасности, основаны на правозащитном подходе, который сосредоточен на соблюдении международных стандартов в области прав человека.

37. Выступающий заверяет членов Комитета в том, что в Иордании не имеется тайных мест содержания под стражей. Законом № 40 от 2001 года, касающимся исправительно-реабилитационных центров, был отменен Закон о тюрьмах, по которому допускались определенные виды телесных наказаний, такие как порка, а также использование в качестве дисциплинарной меры продовольственного снабжения. По новому законодательству все виды телесных наказаний запрещены и подлежат преследованию.

38. Центр содержания под стражей Департамента общей разведки (ДОР) зарегистрирован по Закону от 2001 года и соответствует его положениям. Заклю-

ченные содержатся в нем на основании постановлений об аресте и помещении под стражу, выданных соответствующими органами прокуратуры. В Департаменте ведется регистрация записей о личности заключенных, основаниях для помещения под стражу, принявших такое решение органов, а также о дате и времени заключения под стражу и освобождения. Кроме того, ведется регистрация медицинских данных, описывающих состояние здоровья заключенных на момент помещения под стражу и в течение периода лишения свободы. Условия в центре содержания под стражей соответствуют соблюдаемым нормам в области охраны здоровья, гигиены, освещения, отопления и вентиляции, при этом предоставляются возможности для стирки белья и помывки. Заключенные имеют право на свидания с родственниками каждую пятницу с 9 до 15 часов.

39. Что касается соблюдения международных правил, регламентирующих обращение с заключенными, то данный центр содержания под стражей посещается представителями МККК и Национального центра по правам человека. Как отмечает Национальный центр в своих докладах, существует возможность для проведения индивидуальных встреч с заключенными. Персонал посещает курсы профессиональной подготовки и принимает участие в практических занятиях по международным стандартам, которые проводятся при участии учреждений гражданского общества. Кроме того, в центре содержания под стражей проводятся судебные и административные инспекции компетентными органами. В 2007 году его посещали представители Организации по наблюдению за осуществлением прав человека, которые проводили индивидуальные встречи с заключенными.

40. ДОБ осуществляет тесное сотрудничество с Национальным центром по правам человека. Контакты между этими двумя учреждениями с целью обеспечения прав человека постоянно расширяются на всех уровнях. Национальный центр подтвердил в своем ежегодном докладе, что Департамент представил ответы на все запросы по различным аспектам его работы.

41. Что касается преобразования тюрем в исправительно-реабилитационные центры, Департамент общей безопасности подготовил всеобъемлющий стратегический план, направленный на обеспечение соблюдения международных принципов, касающихся обращения с заключенными и их благосостояния. План предусматривает ряд учебных, социальных, культурных и здравоохранительных программ. Во взаимодействии с Министерством образования во всех центрах были открыты школы и группы по ликвидации неграмотности, а в сотрудничестве с Департаментом профессиональной подготовки Министерства труда создаются ремесленные мастерские. Департамент выдает заключенным удостоверения о приобретении практического опыта, в которых не содержится информации о том, что он был получен в центре содержания под стражей. Заключенные получают работу в мастерских и принимают участие в программах профессиональной подготовки. Кроме того, они получают вознаграждение за свой труд и по желанию могут получить доступ к охвату социальным страхованием. В исправительно-реабилитационных центрах были открыты библиотеки, и заключенные получили возможность сдавать экзамены за курс обучения в средней школе, а также получать университетское образование. Значительное число заключенных ежегодно сдает выпускные экзамены, а один из них даже получил степень доктора наук. Центры оборудованы компьютерами, и заключенным предоставляется подготовка в области информационной технологии.

42. Специальные отделения центров оборудованы для содержания инвалидов и лиц с особыми потребностями: им предоставляются инвалидные коляски, костыли и другие вспомогательные приспособления для ходьбы. Проводятся

специальные программы для вновь прибывших заключенных, а также для тех, кто в скором времени выйдет на свободу, для содействия их социальной реинтеграции. Для установления связей с администрацией центров были созданы советы, состоящие из представителей заключенных.

43. Департамент общей безопасности предоставляет доступ в центры для международных организаций, организаций гражданского общества, МККК, комиссий по вопросам освобождения Палаты депутатов, представителей профсоюзов и средств массовой информации, с тем чтобы они могли встречаться с заключенными и обсуждать с ними условия их содержания. Кроме того, Департамент подписал меморандум о взаимопонимании с Национальным центром по правам человека, согласно которому Центр получил возможность осуществлять посещение без предварительного уведомления всех центров содержания под стражей, следственных изоляторов, исправительно-реабилитационных центров. В течение 2009 года Центр по правам человека и другие учреждения осуществили 869 посещений.

44. Департамент создал Центр подготовки для персонала исправительно-реабилитационных учреждений. На сегодняшний день приблизительно 2 500 сотрудников прошли обучение на курсах подготовки, основное внимание на которых уделяется принципам прав человека и международным стандартам в области обращения с заключенными.

45. В настоящее время уделяется внимание вопросу о передаче ответственности Министерству юстиции за осуществление контроля над исправительно-реабилитационными центрами. Комментируя инциденты, имевшие место в 2008 году в Центре Муваккар, выступающий говорит, что несколько опасных заключенных устроили поджог в своем отделении, начали крушить другие помещения и совершили нападение на других заключенных, трое из которых сгорели заживо. В результате последующих расследований и вскрытий, произведенных иностранными врачами, не было обнаружено никаких следов пыток. Было установлено, что персонал Центра, который в это время занимался тушением огня и обращался за дополнительной помощью, не повинен ни в пытках, ни в жестоком обращении. Что касается вопроса о безнаказанности, то ее не существует ни за совершение любого рода преступлений, ни в виде освобождения от преследования; все правонарушители подвергаются судебному разбирательству со стороны компетентных судов в соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом.

46. Что касается гибели в 2008 году Садема Аль-Сауда и Фахри Аль-Анани, которые подозревались в совершении уголовного преступления и оказали сопротивление при аресте, то участвовавшие в их задержании сотрудники полиции в своих действиях допустили чрезмерное насилие и были обвинены в избиении жертв со смертельным исходом. Рассмотрение их дела было произведено Полицейским судом. В настоящее время для персонала Департамента общей разведки (ДОР) проводится программа подготовки по недопущению пыток.

47. **Г-н Масарвах** (Иордания) говорит, что ДОР является органом, созданным в соответствии с законом, и что вся его деятельность и процедура осуществляются в рамках законности. Весь персонал ДОР, будь то гражданские служащие или судебные должностные лица, обязаны действовать в соответствии с Конституцией и законами Иордании, включая Уголовный кодекс. Они обязаны соблюдать все правовые гарантии, связанные с арестом, обыском и записью телефонных разговоров. Надзор за деятельностью Департамента уполномочен осуществлять Генеральный прокурор, а сотрудники Генеральной прокуратуры наделены полномочиями производить аресты.

48. Максимальный период содержания под стражей после ареста составляет семь дней. Однако на практике многие из арестованных лиц находятся под стражей в полиции только в течение 24 часов и освобождаются после того, как их дела передаются в прокуратуру. Период пребывания под стражей варьируется в зависимости от тяжести преступления, в совершении которого обвиняется арестованное лицо, а также зависит от того, представляет ли оно угрозу для безопасности государства. Во всех случаях помещения под стражу об этом информируются родственники задержанного лица, которые могут посещать его даже в течение семидневного периода. Кроме того, задержанные лица имеют доступ к адвокату и могут быть допрошены только в присутствии адвоката; в противном случае эта процедура считается недействительной. Считается необходимым, чтобы лица, обвиняемые в совершении правонарушения, ставились в известность о своих правах.

49. Персонал ДОР, равно как и других государственных учреждений, понимает свои обязанности в области прав человека. Департамент в своей деятельности придерживается принципа транспарентности по отношению ко всем учреждениям гражданского общества, включая учреждения, занимающиеся защитой и поощрением прав человека. Представители Департамента принимают участие в организуемых учреждениями гражданского общества рабочих совещаниях.

50. Как и другие государства, Иордания приняла превентивное законодательство по борьбе с различными формами терроризма. Эти меры соответствуют ее международным обязательствам по поощрению и защите прав человека, а также правовым и процессуальным гарантиям. Целью такого законодательства является недопущение актов терроризма и вербовки террористов, а также недопущение финансирования терроризма. Учитывая отсутствие согласованного международного определения преступления терроризма, Иордания основывает свое законодательство на положениях региональной конвенции, действующей между арабскими государствами. Для сохранения принципа *nullum crimen sine lege* необходимо дать более подробное определение составляющим данное преступление компонентам. Принятие решения о том, представляют ли собой какие-либо конкретные деяния преступление терроризма, возлагается на Генерального прокурора и на суды. Прокуратура уполномочена санкционировать любые меры по осуществлению надзора за подозреваемыми, проведению мероприятий по наблюдению за частными жилищами, а также обысков и конфискации подозрительных финансовых средств. Такие меры всегда осуществляются на временной основе и могут быть обжалованы в Кассационном суде.

51. Комментируя вопрос о высылке, выступающий отмечает, что иностранцы, проживающие в Иордании на законных основаниях, пользуются теми же правами и свободами, что и граждане Иордании. Иностранец не может быть подвергнут высылке, за исключением тех случаев, когда он находится в стране на незаконном основании или был признан виновным в совершении преступления против безопасности страны. Подобные дела рассматриваются Министерством внутренних дел, однако его решения могут быть обжалованы в Верховном суде. На практике число случаев высылки является весьма незначительным, и никто не может быть выслан в страну, где для него существует реальная угроза подвергнуться пыткам. Лицо, высылаемое из Иордании, имеет право выбора государства назначения.

52. Задавались вопросы об административном задержании и законодательстве по предупреждению преступности. Цель такого законодательства заключается в защите лиц и имущества, и его применение ограничивается лицами, подоз-

реваемыми в том, что они могут представлять собой значительную опасность либо для других лиц, либо для их имущества. Применение данного законодательства не является произвольным, поскольку задержанное в соответствии с его положениями лицо может быть освобождено, если сможет доказать, что оно не представляет собой такой опасности. Осуществление этого законодательства контролируется старшими должностными лицами, прошедшими подготовку по правам человека. В настоящее время проводится программа по подготовке сотрудников Министерства внутренних дел в области международных обязательств Иордании. Что касается рамок статистических данных, приведенных по задержанным лицам, то они включают в себя все периоды лишения свободы, включая такие краткосрочные периоды, которые не превышают 10 минут.

53. Возвращаясь к вопросу о недопустимости принудительного возвращения и обязательствам, вытекающим из статьи 3 Конвенции, выступающий говорит, что по заключенному с УВКБ соглашению ни один беженец не может быть выслан за его политические убеждения или за обоснованные ими действия. Иордания предоставляет убежище многим иракцам, не имеющим статуса беженцев, и обращается с ними гуманным и цивилизованным образом, обеспечивая их образованием и медицинским обслуживанием даже в том случае, если они не являются лицами, законно проживающими на территории страны. Как правительственные, так и неправительственные организации осуществляют деятельность по реабилитации иракцев, чье физическое или психическое состояние здоровья было нарушено.

54. **Г-н Мад** выражает признательность Комитету за его усилия по улучшению соблюдения его страной положений Конвенции и по уведомлению о проблемах, требующих внимания.

55. **Г-жа Гаер**, первый Докладчик по стране, считает, что пятнадцатилетний срок между представлениями докладов является слишком продолжительным, поскольку за это время происходит много изменений, которые могут потребовать дополнительных разъяснений. Комитет приветствует заявление о том, что права гарантированы в Конституции, однако по-прежнему выражает обеспокоенность по данному вопросу, поскольку, хотя статья 7 Конституции и гарантирует свободу личности, в ней ничего не сказано о свободе от пыток. Выступающая интересуется, почему одни права гарантированы, а другие нет. Кроме того, она не уверена в том, что был представлен ответ на вопрос относительно каких-либо планов по внесению любых изменений или дополнений в Конституцию, и хотела бы получить разъяснения.

56. Напоминая о том, что Специальный докладчик по вопросу о пытках в своем докладе о посещении Иордании в 2006 году отметил, что ему не позволили оценить обстановку в определенных местах лишения свободы, а также сообщил о намеренных попытках должностных лиц помешать ему в его работе, выступающая вновь возвращается к вопросу о том, кто может посещать такие учреждения. Приветствуя информацию о предоставлении разрешений на посещения НПО, Национальному центру по правам человека и иностранным организациям, она хотела бы понять, сколько таких визитов от общего названного числа было произведено представителями правительства. Кроме того, она не получила ответа на свой вопрос о посещениях без предварительного уведомления. Насколько она понимает, посещения, осуществляемые Национальным центром, должны быть объявлены заблаговременно, и ей хотелось бы получить подтверждение того, что ее предположение соответствует действительности.

57. По вопросу о нелишении гражданства Комитет заслушал несколько ответов, которые в целом сводились к заявлению государства-участника о том, что

международные утверждения по данному вопросу представляют собой грубое искажение фактов и статистических фактов. Вместе с тем Комитет получил подробный доклад, подготовленный при содействии Организации по наблюдению за осуществлением прав человека, в котором утверждается, что лишение гражданства производится бессистемно, произвольно и не подлежит обжалованию. Считает ли государство-участник, что это мнение, выраженное Организацией по наблюдению за осуществлением прав человека, ошибочным?

58. Неоднократно заявлялось о том, что приказы вышестоящего начальника не могут быть использованы в качестве оправдания для пыток. Однако в докладе Организации по наблюдению за осуществлением прав человека за 2008 год упоминается инцидент, имевший место в тюрьме Свака, в котором начальник тюрьмы был подвергнут штрафу и увольнению за приказ об избиении 70 заключенных и участие в нем, в то время как 12 охранников были признаны невиновными на том основании, что они выполняли приказы. Она хотела бы получить разъяснение о том, может ли лицо, обвиненное в совершении пыток, приводить в обоснование своей защиты приказы, полученные от вышестоящего должностного лица, или даже быть освобожденным от ответственности на этом основании.

59. Одна из проблем, затронутых Специальным докладчиком в его докладе, состояла в отсутствии профессиональной тюремной службы и использовании в качестве тюремных надзирателей бывших сотрудников служб безопасности, которые сменяли друг друга, выполняя эту работу. Выступающая просит государство-участник прокомментировать это заявление.

60. По поводу гибели трех лиц в тюрьме Муваккар Комитету сообщили о том, что при вскрытии не было обнаружено следов пыток и что для изучения этого вопроса была создана специальная независимая комиссия. Было ли это сделано до или после опубликования доклада Организации по наблюдению за осуществлением прав человека? Семьи погибших не были проинформированы о проведенных расследованиях, и полицейские вновь одновременно выступали в роли и подсудимых, и следователей. Обвинения были сняты, а Полицейский суд не является тем местом, где гражданские лица могут получить сведения в отношении того, что принято считать внутренним расследованием. Она хотела бы получить комментарии государства-участника.

61. **Г-н Гальегос Чирибога** особо отмечает, что диалог с государством-участником стал проявлением сотрудничества и выражает признательность делегации за понимание того, что задача Комитета заключается в оказании поддержки усилиям Иордании по решению вопросов, вызывающих международную озабоченность.

62. По вопросу о насилии в отношении женщин выступающий отмечает, что, в свете международных обвинений, эта проблема имеет распространенный характер. Он также выражает обеспокоенность по поводу возмездия, которому в Иордании подвергаются лица, выступающие с такими обвинениями. Кроме того, он считает, что существует опасность и для тех, кто предоставлял информацию организациям, посещавшим тюрьмы, а также для самих членов таких организаций.

63. Помимо этого, он выражает обеспокоенность по поводу разграничения полномочий в системе правосудия, в которой различные звенья – гражданские служащие, сотрудники полиции и военнослужащие – производят впечатление возможной безнаказанности, поскольку одни и те же лица одновременно являются и обвиняемыми, и судьями. В этом отношении существует необходимость

в повышении транспарентности, которую можно будет определить посредством изучения приговоров, вынесенных в рамках системы: если пытки были признаны в определенных судебных решениях весьма тяжкими преступлениями, а в других относительно незначительными правонарушениями, то существует необходимость в укреплении законодательства и его применения.

64. Хотя в наличии и имеются законы, предусматривающие недопустимость безнаказанности для тех, кто совершает акты пыток, важный фактор заключается в том, соблюдаются ли такие законы на практике, что подтверждается количеством осужденных лиц и строгостью вынесенных им приговоров, а также соответствием этих приговоров международным нормам, которые Иордания обязалась выполнять. Исходя из того, что было сообщено Комитету, очевидно, что были предприняты определенные усилия, проведены исследования и курсы профессиональной подготовки, что заслуживает всяческого одобрения, однако, по мнению Комитета, действительно необходимыми являются посещения учреждений ДОР без предварительного уведомления. Если администрация армейских или полицейских тюрем знает заранее о предстоящем посещении, она может принять меры для того, чтобы все выглядело безупречно. Таким образом, существует необходимость в повышении транспарентности, а также в установлении гражданского надзора над аппаратом полиции и вооруженных сил.

65. Возвращаясь к проблеме компенсации, он напоминает о состоявшейся дискуссии по вопросу о предоставлении компенсации жертвам пыток, включая как физические, так и психологические пытки. Выступающий просит делегацию назвать любые случаи, в которых компенсация действительно была предоставлена. Здесь также справедливо замечание о том, что, хотя делегация и утверждает, что такая компенсация предусмотрена законом, эти законы должны соблюдаться, а их действенность оцениваться.

66. Кроме того, выступающий выражает обеспокоенность по поводу положения правозащитников. Отличительным признаком здорового общества является имеющаяся у правозащитников возможность абсолютно беспрепятственно осуществлять свои функции, без какого-либо возмездия и при активной поддержке государства, поскольку они помогают государству понять те проблемы, которые существуют в обществе, и таким образом изменить менталитет общества, с тем чтобы пытки и другие виды жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения просто не повторялись в будущем. В этом отношении Иордании следует приложить особые усилия.

67. **Г-жа Свеосс** присоединяется к замечаниям г-на Гальегоса Чирибоги по поводу правозащитников. Исключительно важно, чтобы к ним относились с уважением и чтобы в процессе осуществления своей деятельности они пользовались защитой и безопасностью.

68. Ей очень хотелось бы услышать о том, что возраст уголовной ответственности, первоначально установленный Законом 1968 года на уровне семи лет, был увеличен. Она также надеется на быстрое изменение законодательства, позволяющего насильнику избежать наказания, женившись на своей жертве; такое положение действительно является устаревшим.

69. Ей хотелось бы получить более подробную информацию о праве заключенных лиц обращаться за медицинским обследованием, а также о том, кто конкретно уполномочен поручить врачу провести более тщательное обследование в случаях пыток.

70. Приветствуя уже представленную информацию о реабилитационных центрах, она хотела бы получить информацию о реабилитационных услугах в кон-

тексте лечения и терапии для жертв пыток после завершения их пребывания под стражей.

71. **Г-жа Бельмир** разделяет мнение предыдущих ораторов по вопросу об уголовной ответственности несовершеннолетних. Она считает важным, чтобы государство-участник рассмотрело причины детской преступности: коммерческая эксплуатация детей, проблемы детей, живущих на улицах, и т.д.

72. Возвращаясь к вопросу о специализированных судах, таких как Полицейский суд, выступающая напоминает о том, что такой вид правосудия несовместим с принципами надлежащего отправления правосудия. Хотя они и могут быть приемлемым способом разбирательства чисто дисциплинарных вопросов, нельзя допускать того, чтобы полиция одновременно выступала как в роли обвиняемого, так и судьи. Полиция должна доверять обычным судам; в противном случае любая незначительная когорта внутри общества будет создавать свое собственное правосудие, что в действительности и произошло с судом по делам государственной безопасности. Она призывает государство-участник продумать возможные изменения в своей судебной системе, которая, тем не менее, обладает квалифицированными судьями и высокой репутацией.

73. Возвращаясь к вопросу о гражданстве, она отмечает, что государство обладает суверенным правом предоставлять или не предоставлять свое гражданство иностранцам, однако после его предоставления это гражданство должно соблюдаться. Лицо, получившее гражданство, тем самым приобретает определенные права, и они не могут быть аннулированы при условии, что такое лицо не совершает исключительно тяжкого преступления или не отказывается от гражданства.

74. Выступающая призывает государство-участник уделить гораздо более серьезное внимание проблеме торговли людьми, особенно женщинами, которая представляет собой одну из современных форм рабства. Такая торговля является посягательством как на права человека, так и на достоинство человечества.

75. **Г-н Мариньо Менендес**, возвращаясь к различным затронутым вопросам в связи с гражданством, интересуется, предусматривает ли законодательство Иордании положения, касающиеся безгражданства, и ратифицировала ли Иордания или намеревается ли она ратифицировать два важнейших договора о защите прав апатридов и сокращении случаев безгражданства. Если в результате лишения иорданского гражданства какое-либо лицо становится апатридом, то какие предусмотренные законом средства защиты имеются в распоряжении такого лица?

76. Во-вторых, выступающий хотел бы получить разъяснения о правилах, регламентирующих деятельность центров, находящихся в ведении разведывательных служб. Комитет был информирован о том, что они действуют как с учетом положений Конституции, так и обычного права, что обеспечивает основу для их функционирования, однако он все-таки хотел бы получить ответ на свой вопрос, проводятся ли допросы представителями этих служб в соответствии с конкретными правилами либо в соответствии с общими положениями законодательства. Существует ли запрет на какие-либо конкретные методы проведения допроса или же просто действует общее запрещение пыток и бесчеловечного обращения?

77. **Председатель** говорит, что, по его мнению, всегда существуют два важных аспекта: один заключается в наличии правовых рамок, что является весьма важным, поскольку позволяет оценить проделанную работу и измерить с правовой точки зрения соблюдение государством-участником его международных

обязательств. Вторым аспектом является правоприменение: вопрос о том, соблюдаются ли законы на практике, имеет важнейшее значение для Комитета.

78. Ему все еще не до конца понятна ситуация, касающаяся брака после изнасилования. Было бы интересно узнать, существуют ли какие-либо статистические данные о таких браках в разбивке по возрасту женщин.

79. Кроме того, выступающему хотелось бы получить более подробные данные по вопросу о чрезвычайной выдаче, а также о том, считает ли Иордания необходимым провести специальное расследование по данному вопросу с учетом сообщений в средствах массовой информации и международного общественного мнения. Необходимо пролить свет на пытки и жестокое обращение, с тем чтобы они не повторялись.

80. Выступающий подчеркивает, что диалог Комитета с государством-участником продолжается. Он просит делегацию безотлагательно и в письменном виде прислать любую дополнительную информацию, которую она пожелает представить, с тем чтобы ее можно было учесть в заключительных замечаниях. Он благодарит делегацию за ее усилия по представлению ответов на вопросы Комитета, а также за ее профессионализм. Он выражает особую признательность главе делегации за ту заинтересованность, которую он проявил в своих ответах, особенно на вопросы, связанные с беженцами, которые представляют собой одну из серьезных проблем для Иордании. Комитету удалось многое узнать об этой стране.

Дискуссия, отраженная в настоящем кратком отчете, завершается в 12 ч. 15 м.